

مِنْ أُمِيرِ السُّلْطَانِ

ترجمة الخطاب الذي رفعه المفقود الأدمير مصطفى قاضل باشا
إلى صاحب الجلالة السلطان عبد العزيز سنة ١٢٦٦

بِقِسْمَتِهِ

فقيه العلم والعلماء المرموم المبرور

أحمد بن محمد بن غلوان باشا

«عَنْ تَشْهِيدِهِ وَنَشْرِهِ»

توفيق الراجحي

بطلب من المكتبة التجارية بأول شارع محمد علي بصره
لصاحبها مصطفى محمد

مِنْ أَمِيرِ الْمُسْلِمَانِ

زعمه الخطاب الذي رفعه المغفور له الأمير مصطفى فاضل باشا
إلى صاحب الجلالة السلطان عبد العزيز سنة ١٢٦٦

(نقله إلى اللغة العربية)

«الرموم»

أحمد بن محمد بن غلوان باشا



نوسق المخطوط

بطلب من المكتبة الإمبريالية بأولسارح محمد علي پاشا
لصاحبها مصطفى محمد



المكتبة الإمبريالية
لصاحبها مصطفى محمد

5144
5148

١٧	الزمن
٩	الزمن
٨٤	الزمن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

والحمد لله رب العالمين وصلاته وسلامه على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين: وبعد فهذه رسالة إصلاح من رسول تجديد وإصلاح تقدم بها أمير مصرى حر الفكر سرى النزعة نبيل الطوى هو المغفور له الامير مصطفى فاضل باشا الى أمير المؤمنين السلطان عبد العزيز

تقدم بها ذلك الامير المصرى إلى ذلك المقام العلى فكانت بالحكومة العثمانية صيحة حق على انها لها نصيحة صدق على حين كان العثماني الحر يؤثر أن يثد كلمة الحق في وجدانه على أن يبعثها على لسانه لقنوط من الإصلاح وانقطاع الوسيلة اليه إذ كانت الامة العثمانية تن من عسف حكومتها وأولى الامر فيها ولا تجرؤ على الشكاية وكانت من الجهل والفقر تضرب في ليلين ومن المظالم والمغاوم تركب لجبن وقد ضربت الفوضى فاثقلت

ونفض الاساة أيديهم يأساً أو كادوا حتى خيف على بناء ذلك
الملك العريض أن يتداعى بمضنه لبمض

ولكن ذلك الامير المصرى لم يمر بخلده طيف اليأس فارسل
قلمه على سجية كل قلم حر يتخطى الحواجز القاعة ويشق السجوف
المرسلة حتى مر صريه بسمع أمير المؤمنين قابراً بذلك ذمته
وأرضى ضميره وقام بالنصح عن كل ناصح

ولا أصف هذه الرسالة الى اتقدم بها إلى القراء بغير ماتصف
به نفسها فانها فى بلاغة الاصلاح أسلوب قائم بنفسه وهى تشبه
فى طب السياسة أن تكون تشخيصاً لجمهرة أمراض متشابهة
الظواهر والاعراض

إني ألفت نظر قارئها الكريم إلى أن كاتبها قد نفي عن الدولة
شبهة أغرم المتعصبون برمايتها بها وهى شبهة التعصب الدينى
فقد أثبت فى سياق ذلك النفي أن العثمانيين جميعاً مسلمين وغير
مسلمين كانوا فى تحمل الظلم سواء

وقد حفلت الرسالة بطائفة من عيون الحكم وكانت فى جملتها
وتفصيلها آية اخلاص واصلاح وذلك من سرخلودها على الدهر

القاهرة فى يناير سنة ١٩٢٢
نوفيس الرافعى

تمهيد

من أمير الى سلطان

لما اعتلت أحوال الدولة العثمانية وتداعى بناء الملك وخاف
الناس على الخلافة أن تذهب بها يد الجور وظلم الرعية كتب
المغفور له مصطفى قاضى باشا ابن المرحوم ابراهيم باشا ابن
المرحوم محمد على باشا سنة ١٨٦٦ الى السلطان عبد العزيز هذا
الخطاب يقول :

يا صاحب الجلالة

ما أصعب وصول كلمة الحق إلى حظيرة الملوك والامراء .
البطانة تحجبها وتخفيها ، والملوك سكارى ، بخمرة الملك منصرفون
عن الصواب بلذة السلطان

يظنون أن الأمم إذا تمبت فيما كسبت . وإذا ساءها حال
فيها أهملت ، وأن الدول إذا دالت . فذاك طوعاً لقضاء لامرد له
يحتاج المرء في استقبال الواقع . وطرح الخيال . إلى إخلاص
واقدام . وهو أحوج إلى ذلك ليبلى الامر وما فيه للسلطان

مولاي

ما برح عن قلبي ذلك الاخلاص ، وجلالة الملك يشهد به ،
ولا يجهله أولئك الذين كانوا السبب في اغرابي . نعم لم أجد من
الزمان ما كنت أرجو حتى أبرهن بساطع الاعمال على تعلق
بذاتكم السامية ، ورغبتى في خير أسمى وسعادتها . إن لم أقل مع
الاسف في بعضها . غير أنى أول من أزاح أمامكم الستار عن عيوب
حكومتكم ، وكشف ما ينتاب الوطن من المحن . ففكرى

موقوف على خدمة جلائكم وخدمة الدولة العثمانية. وقد استمددت
من ميلي نحو عرشكم واحترامى . ومن حبي لوطنى وإعظامى .
قوة انظر بها غير هيب محنا تجتاحنا فى غسق الليل وضوء النهار .
ويقيني بكرم سجاياكم يحرثنى على يائها فلا أخفى واحدة منها .
وأعود إلى وصف الدواء الذى يشفينا إذا لم يمض الزمان قبل عقد
العزائم وشد الرحال

مولای

إن ما يبدو من رعاياك المسيحيين من الخروج على السلطان
عمل من أعمال أعدائنا الاجنبيين ، ولكنه أيضا دليل على
ما يصيب الرعية كلها من جانب حكومتكم . فقد انتهجت معها
مسلكا إذا عذرت لاجله فيما مضى فلا عذر لها فى البقاء عليه
الآن . لانه لن يثمر غير الظلم . ولن ينشر إلا الجهل . ولن يجلب
إلا الفاقة والفساد

يظن الاوربيون أن المسيحيين هم الذين اختصوا فى الدولة
العلية بالظلم والهووان . وأنهم وحدهم يسامون العذاب ويستذلون .
إن بعض الظن إثم . المسامون ولا من ينصرهم من دول الغرب

أشد آلاما ، وأغرق في الظلم ، وأتس حالا من أنكر رسالة النبي ، وما صبروا على ما أصابهم إلى يومنا هذا إلا لأن قلوبهم أشربت حب الرضا بالقضاء مقرونا بأناة طويلة ونفس أية مما لا يدركه الغربي ، ثم هم سلالة أولئك الكرام الذين استووا على عرش السلطنة وقد امتزج فيهم إخلاصهم للدولة باعتقادهم بالقرآن . لكن اسمح ياذا الجلالة لخادم أخلص لك الولاء أن يقول : لم يبق في قوس صبر المسلمين منزع ، فقد بلغ بهم الضر نهايته ، وأكلت أجسامهم الآلام ، وأمساوا لاقدره لهم على كتمان ما فاض عن نفوسهم من الضجر والرزايا ، ومن الخطر على أسرتك وعلى أمتك أن تترك اليأس يتولى الرعايا

اشتد الظلم بالناس وما أنت إلا كاره إياه ، وما إخال عظماء أمتك إلا راغبين عنه ، ولكنه أثر لازم للحكومة بجملتها ، حتى إنك وحوالك معروف وطولك باد قد لا تقدر على منعه ، إذ هو لا يتصل بملك ، مع أنه يضعف من رجولة هذه الأمة . وينقص من ذاتيتها ، ويحط من قدر فضائلها

مولای

فی رعایاک قوم مخلصون تتولى الحسرات قلوبهم اذ ينظرون
إلى هذه الامة التي هي مجدنا ونفارتنا تنفل صفوفها لقلّة النسل أو
للهجرة ، على أن هذا لا يروعي فقد يكون لنظام جيوشنا دخل
فيه . بل الذي أخشى وأراه يقترب منا اننا معشر العثمانيين أشبهنا
الامم المغلوبة ففشا فينا منذ بضع سنين انحطاط في الخلق يشتد
يوماً بعد يوم ، ویم طبقات الامة شيئاً فشيئاً

مولای

ما قضى آباؤنا منذ أربعمائة عام على دولة الشرق ، وثبتوا
أقدامهم في المدينة التي جعلها قسطنطين عاصمة الدنيا ، وأحرزوا
ذلك الفتح العظيم الذي يعد من أكبر الاعمال مجدداً في التاريخ ،
بمحض الاعتقاد بالدين والشجاعة في القتال . بل إن تلك النهضة
وهذه الشجاعة أثر من آثار خلقهم الادبي ، كانوا يطيعون أولى
الامر منهم عن رضا لا مكرهين ، فما ذلوا . ولا استسلمت ألبابهم
بل باتوا على عزة النفس واستقلال الذات ، اقترن فيهم روح النظام

بروح الانفة قائمين على خلق متين ، قدروا الفضيلة قدرها فقهروا
تلك الدولة الكبرى التي استوطنتها رذائل الاستبداد ، ونزلت
بها مخازي الظلم والمغارم
نعم ، ليس الخلق الادبي المتين كل القوة في هذا الوجود
حيث نرى للجرائم جيوشاً وللائام سلطانات . لكنه الاس القوي
المكين ، لاتقوم دولة بدونه ، وإذا هو فارق الامة تداعى بناؤها
ومن خواصه أنه يعظم ما عظمت فتوحاته ، أما غيره من الصفات
فانه يتحلل في آثاره ويفنى إن ظفر

مولاي

كل الذين يرجون نفاركم ومجد الوطن ينظرون ، والنفس
مثقلة بالاحزان ، إلى ماحل بالامة من نقص في شهامتها ، وتدل
في شرفها وعزتها . وأنى لها البقاء على تلك الخلال معها تأصلت في
نفوسها . والمسلمون منهم يعاسمون النصارى صنوف الدل .
ويشربون معهم كأس الهوان ، وكلهم يستجير من عسف الولاة
والحكم . رجال ما خضعوا لسلطانك إلا بالاسم . وإلا فانك لاتدرى
أهم ينفذون إرادتك في الامة ؟

خلت بلادك من رأى عام ، فأصبح كمالك غير مكسولين
 أمام رعيتك ، ومعناه أنهم أمسوا غير مسئولين أمام عرشك .
 فلأمن يقدر على أن يثبت اليك شكوى عاوفي الرعية ، واستياحوا
 كل منكر ، وصار الناس طائفتين ، حاكم يظلم ولا من يردع ومحكوم
 يظلم ولا من يشفع ، حاكم يدعى أن سلطانه من سلطانك لا حد ولا
 قيد . ويتذرع بذلك إلى النقائص والمعاصي . ومحكوم يهوى إلى
 حضيض الذل بما يساء إليه . حاكم سد دون الرعية أبواب الشكوى
 فإذا ما ارتفع بها صوت ملؤه التعظيم قالوا قوم تأرون . لهذا تولى
 اليأس الرعايا . وأنواتحت أحمال المظالم وهم صامتون ، وأخذم الجور
 وأنتم تعلمون أن الجور يفسد الضمائر ويطمس العقول

الدم الذي يجري في عروق الزك طاهر كريم ، لا ريب أنانحب
 الوطن حباً جما . وحب الوطن يقوى عزائمنا . ويسهل علينا أغلى
 الضحايا . ولا نزال جنداً بواسل لانخاف الموت . ولنا وقار ورثناه
 عن آبائنا الأولين . ومن مميزاتنا إخلاص صريح يجعلنا نفضل
 المساواة على كل خير سواها . ترى تدوم فينا هذى الصفات طويلا ،
 وهل تثبت أمام هذا الصدام ؟

مولای

إن يوماً تقارفنا فيه هذه الاخلاق ليوم يحق فيه الهوان
علينا ولن نجد لنا بعد ذلك منقذاً
ليت مصابنا محصور في انحطاطنا الادبي ولم يمتد إلى مانحن
فيه من الجهل السحيق بل من فساد قوتنا العاقلة

مولای

لما نزل آباؤنا بأوروبا لم يكن لهم من سنا العلم شيء ، ولكنهم
كانوا ذوى ذوق سليم فيه قوة ومضاء ، شأن النقوس الطاهرة
العالية ، وكانوا ذوى عقل يحب الحركة وينفر من تافه الامر ،
لا كما كان أولئك الذين تفرقوا يوم أطلت عليهم طلائعنا ، وأأسفاه
إن العقول لتصاب بالشلل في حكومة لا مجال لهمة الافراد فيها

مولای

الترك أشد رعاياك تأثراً بالاستبداد ، لانه لا يتفق مع ما فطروا
عليه من استقامة النفس وعزتها ، ولسنا معشر الراك على شيء من

تلك الكفاة الخزية التي كانت لتر في البيزنطيين ، تراهم من أهل
القطاة إلا أنهم لا يابون الضيم ، ولا ينفرون من حكومة مطلقة
القول في الرعايا ، خلقنا سذجاً يجب البشر بتبسط أفكارنا ،
فلما نبت أفكارنا عنا تبلهنا وصرنا ولا عقل فينا ، وإذا مادام هذا حالنا
فقدنا من يصلح لحكمنا ، وعز من يحسن الإدارة بيننا ، وليت
المغلوب وقدامتاز من بعض الوجوه عنا كان أصلح حالاً منا ، أنا
وإياه من نكد الطالع سواء

مولاي

نحن في عصر لا سوؤد فيه إلا لمن كبر عقله ، وكثر علمه ، ولما
يثن زمان الحكم لمن هو أظهر نفساً وأشد إخلاصاً ، من أجل ذلك
انصرفت الهمم في أرجاء أوروبا إلى التعليم . حتى أن أقل الحكومات
رغبة فيه لا تجدد للهرب من الاهتمام به سييلاً ، هذه سويسرا قد
لا ترى فيها رجلاً أمياً ، وتلك بلاد الإنكليز التي تحكمها طائفة من
الشرقاء تتخلى رويداً رويداً عن امتيازاتها قد نهضت منذ خمسة وعشرين
عاماً لنشر المعارف الأولى نهضة كبرى ، وكأني بالامة البروسانية
ما ظفرت بالامة النمساوية إلا لان الغالب كان أعلم من المغلوب ،

أنرضى بالانحطاط العقلي ، ومن حولنا أوروبا تبذل كل نفيس
في سبيل رقيها ؟

انى أعيد مولاي أن يظن الاكثار من المدارس كافياً لنشر
التعليم وبث العلوم فإذا تنفع المنازل لاسكان فيها ، وما الذى يرجى
من مدارس أولادها أبناء ذل خاملون ؟

الحرية أول مرب للام ، هى تخلق كل مرب عداها ، وما من
مرب يسد مسدها ، والامة المستعبدة تحتقر العلم لانه لا يفيدها ،
وانما ترغب الام فى العلم اذا كان لها من الحقوق ما وثقت منه وأمنت
عليه . فتتعلم لتحسن الانتفاع بحقوقها . وكل أمة جاهلة مستعبدة هى
جبان أو خائنة

مولاي

مصائبنا فى هذا الزمان دونه ضعفتنا الادبى وفساد عقولنا ،
انا نلتقى أينما سرنا بنحصر عند جبار هو الفقير ، كم رأيت جلالكم خزانكم
خاوية ، كم حزنتم اذا أعوزكم المال لدفع رواتب العمال ، كم دخل
الاسى قلبكم الرحيم . اذ علمتم تفاهه ما يجرى من الرزق على خدام
دولتكم ؟ ذلك بما علمتم من أن العامل فى الشرق ان قل راتبه أكل

السحت ، وأخذ مما فى أبدى الرعية : الا أن فراغ خزائن الدولة
لا يحزننا ، فنجزن لسوء الحال المدلول عليه بهذا الفراغ ، ذلك
خطر أشد

حكومتكم هى التى تعيش بين الحكومات من خراج قليل .
ومملكتم متناثرة الارحاء كثيرة السكان وعجيب أن يشغل كاهل
أمة كبرى بمثل هذا الخوارج اليسير ، لكن لا عجب إذ علمنا أن
طريقة جبايته من أكبر الطرق عيوباً ، وأن الأمة لا تعمل إلا قليلاً
وتجهل كل شئ ، بهذا عضها الفقر ، وبانت تن تحت مغارم
الحكومة ، حين لا يشعر غيرنا بمثل مغارمنا

هوى كل شئ فى الدولة ، الزراعة ثم التجارة وأختها الصناعة
فكأنما ضللنا سبيل الانتاج ، وجهلنا وسائله . وجدنا فى مشاهدة
فقرنا ، فلا يحرك مرأى الفاقة فينا همه . ولا يدفعنا إلى عمل

مولاي

يدعى الاوربيون أن ضعفنا وانحطاطنا راجعان إلى شعبنا
وديننا ، ويقولون لا نصلح لغير الهندية ، ومذهب القدر يتعد
بهمتنا ، ما شذت أمة الترك عن الامم الاخرى ، وإذا هى بكرت

بعمل الجندى فلكي تتخذ لنفسها مكاناً تحت القبة الزرقاء ، فافعلت
إلا كما فعلت أم خلت من فرنك وجرمان وعرب ، وسواء أبدت
حركة الامة أولاً في الحرب أو الصناعة فالمصدر واحد ، هو
قابلية الحركة مطلقاً ، وما من أمة كبرت شجاعته إلا كان لها مع
الزمن في الصناعة القدح الممل ، اللهم إلا عن تثنيتها عن طريقها ،
والامتان الفرنسية والانكليزية أصدق برهاناً

أما ديننا فلا فرق بينه وبين الأديان الأخرى في كونه خاضعاً
لما أراد الله فيه ، وللنصارى معتقدات فوق جميع معتقداتنا ،
فعندهم مذهب الجبر وقد علمهم رسولهم بولس أن العبد في يد
الرب كالطينة في يد صانع الجرة ، وما كان هذا يامولاي بمانهم
من نيل الخيرات بمجد لا جد بعده ، وإنا لنحسن صنعا إذا كنا
لآقارم مقتنفين

الحق أولى أن يقال : ما منعنا من أن نكون أمة جد مثلهم
إلا طريقة حكنا ، فحيثما يتاح للإنسان أن يستثمر الإنسان
لا يستثمر عقله ، ولا يستغل أرضه ، وأنى ضرب الظلم مضاربه
رغب الناس عن العمل ، إذ ما من يضمن لهم ثمرة أتعابهم ، ذلك
حال الفرنسيين قبل سنة ١٧٨٩ ، تلك البلاد الجميلة التي تعجب

بهلجالاتكم وأعجب بها ، كانت في خمول ، والحركة تمنطقها ، وقام فيها وزير بعد وزير جليل القدير يدها على صناعة راقية ، فبذرت بذورها في أرض مستعصية بيد حاذقة لسكنها مستبدة ، فلم تجد البذور من ماء الحياة الصحيحه ما يغذيها ، فازورت تحت قدم الاستبداد ، وما زال بها حتى فنيت ، وكان الفلاح في بعض الاقاليم لا يكاد يشبه الانسان ، يهيم في الغابات ، لباسه جلد الوحش ، ويرى الخلق ثوباً قشيباً . في ثلاثين حجة تبدل يا مولاي كل هذا . بعد أن أعتقت الامة من رقها منذ سنة ١٧٨٩ . وحل الفرنسيون مقاماً محموداً بين أغنى الدول وأكبرها حمة في القارئتين ، إن فضل الحرية كان على الامة الفرنسية فضلاً كبيراً

مولاي

الحرية تجبي الام حتى الحياة المادية . وإذا ما تجرد المرء من الحقوق بات على الطوى ، وأصبح لا يجد رغيماً

مولاي

إذا بلغ الحال بأمة ما قدمت ، ونال الزمان من فضيلتها ،

وزار السبات رويداً رويداً محاجر عقلها ، واشتد وقر الفقر فيها
ففرغت خزائن الدولة . وجب على من أشرب قلبه حب الوطن ،
وملاً الاخلاص جوانحه أن لا يكتفى بطلب الاصلاح ، فالاصلاح
إلا كلمة لا معنى لها إذا لم يصاحبه العمل ، كم من قانون وعدناه
أو نشر فينا ، ولم لدينا من الوعود بالخيرات ، لهذا وجب علينا
أن نتقدم خطوة إلى الامام لنبلغ هذا الملتبس الهام الى العرش
محفوظا بالتجلة والاعظام

مولاي

خذ بيد الدولة فجدد شبابها ، وامدد اليها يد الدستور تنشلها
من الفوضى ، هب الامة دستوراً صحيح الجسم ، رحيب الصدر ،
خصيب التربة وحفه بالامان وحطه بما يضمن الاخلاص في انفاذه ،
والامانة في الجرى عليه ، وبما يصونه من الميث به مدى الايام ،
دستوراً يتساوى أمامه المسلمون والنصارى في الحقوق وفي
الواجبات ، ليسود الوثام . ويهبط على الكل السلام ، وتردحجة
التي يقول من أهل الغرب : ان التآلف بين الناب والمغلوب محال

آه مولاي

أرى المنافقين أو الجاهلين من ذوى الرأى فينا يسارعون الى الاستفادة حتى من كلمة الدستور . يقولون لجلالتكم : الدستور يصير الملك آلة لاروح فيها ، يسلبه اختياره ، ويترك عنه شعاره ، واللامه : الدستور يريد المسلمين على ترك ما عز لديهم : دينهم ولباسهم وما ألفوا ، أولئك قوم ما كرون ، أو هم قوم جاهلون

مولاي

أنبذ مشورتهم ، أمتي خل عنك سماعتهم ، ما قيد الدستور غير الهوى ، وما انتزع من الملك الحرية الخطأ في سياسة الرعية ، والا اختيار السرفى حكمها ، وما فرض على الرعية فرضاً ينبوعه مجدها ، أو يذهب معه نعيمها ، ولكنه يكفل الدين ، ويصون الملك ، ويحفظ الاموال على أهلها ، وينزل بالسكينة في قلوب الامة ، ويصير المرء جراً كريماً

الدستور يتيح لنا أن نبدل روابطنا الدولية الحاضرة بأحسن منها . فن بلادنا أوفى وأربا الغريبة التي لا يعلم ما أصابنا من الضر

بتداخل معتمدى الدول فى أمورنا؛ أجل كثر ما رفع أولئك
السفراء صوتهم بطلب الإصلاح عندنا، ولكن ما أكثر ما طلبوه
إيثاراً لقوم على قوم، أو خدمة لبعض الافراد وهو أقبح وأنكى،
والهستور يقيم لنا بناء حكومة قوية لا منفذ فيها لقول الاجنبى
ويسيطر الحماية الحققة على صنوف الرعية، وينشر على الجميع راية
عدل يستوى فيه كل امرء بأخيه

مولاي

أزفت الساعة، نرج دولة الآباء، ان ثمنها من المهج والدموع
كان عظيماً، إن ما ضياعها كان عصراً مجيداً، ان حاضرنا اليحزننا حزناً
شديداً، ما أشق هذا الحاضر على نفس جلالتك كل ما حولنا
يهددنا، وكل ما عندنا يتداعى، وثاقب نظرك محيط بما يحيق بنا،
فما فى الامر محل للخيال، لك الجند قادرة على إخماد كل ثورة
تتأجج من وقود الاجنبى، لكنهم ليس فى رواحهم زاد يتبلغ به
من يخضعون، ولا فى أسنتهم حكمة ينزلونها فى قلوب المغلوبين
ولا فى وسعهم أن يحيطوهم بسور من الامان حيث يقيمون، ولا
أن يرفعوا عنهم ظلم الظالمين، لكم أن تسوفوا يوم اللقاء، بما تهبون

للطامعين في ملككم من المزايا ، ولكن ماحظنا من هذا
المطاء وقد نكون بسببه يوم الحساب أضعف جانباً وأوهن رابطة
وأقل مالا

مولاي

كل عام يمر ينصرم معه جبل المعين الخارجى ، وتنطفىء
روح من أرواح وجودنا الداخلى ، هذه انكلترا لم تعد كما كانت
منذ اثنتى عشرة سنة شديدة الرغبة فى معونتنا ، وتلك الامة
النساوية أصبحت بعد انكسارها فى ألمانيا دولة شرقية أكثر
منها دولة غربية ، فيهما أن تتقرب من العنصر السلافي المقيم
بيننا ، والذي يدعو الى الحذر أكثر من هذا وذلك انقلاب الرأى
الاوروبى العام علينا ، فبعد أن كان معناسة ١٨٥٥ بدأ ينأى بجانبه
عنا ، واذا تنازلت جلالته وألقيتم نظرة فى جرائد باريس ولوندره
وفلورنسا علمتم أن الامم ذوات المصلحة فى معونتنا مالت الى الظن
بقرب سقوطنا ، فكثير من ساسة فرنسا وانكلترا وإيطاليا
ينظرون الى مايجرى كل يوم فى الدولة على يد حكماها ، وما تسام
الرعية من العسف والمظالم ، ويكتبون فى تلك الجرائد أو يقولون :
تلك حكومة لن تقدر على إصلاح نفسها ، فزوالها محقق ،

فلندعها وشأنها . ولا نحاول منع سقوطها . تلك مصيبة عظمى
لا مرد لها

مولاي

علينا أن نكذب تلك النبوات ، وأن نسرد الينا ميل الرأي
الاوروبي العام ، وما نسترده إلا بانقلاب فيه الخير إذ يكون
بارادتك ، وبأمر منك . محفوقاً بسياج من حكمتك . ولنغم
البرهان لفرنسا وانكلترا وألمانيا وإيطاليا على أن شعبنا وديننا
لا يسكانتا في الذي نحن فيه من منصف وفساد . ومما سمعنا لاجله
مر الملام . يقولون إنا متنا . فعلينا أن نعمل كما يعمل الاحياء ،
وليس في الذي أعرض على جلالته من خطر . وما هو يدعة لم
يأتها أحد قبلنا ، والامة التركية بحمد الله لا تحب أن تطير على
أجنحة الخيال ، بل اقتبس من ماضي الام ، وأرجو أن تقوم
حكومتكم بما فامت به الحكومات الاخرى يوم أحدثت بها
الخطوب لتنجو من سبيل نجا . ا

مولاي

ما نحن أول امة مال الزمان عليها فأفسد كل صالح فيها

وأوهن قواها . ولن تكون آخر أمة يصيبها ما أصابنا . بل إن
أما أوروية غيرنا أناخ عليها الدهر بصروفه . وتركها مثلنا في حاجة
إلى النهوض والتجدد السياسى والاجتماعى . وقد عرضت على
جلالتكم كيف اضمحلت الامة الفرنسية في القرن الماضى .
وكيف عم الضعف صناعتها فكسدت . وثروتها فأفلست مرة
في كل عشر سنين . وكيف ساد في طبقاتها حكم الاهواء حتى قال
أحد ساسة ذلك الزمان للملك لويس الخامس عشر : « لم يبق
في مملكتك من يفخر بقدره الرفيع فينجو من نعمة وزير . ولا
من يحمد الله على صنعته فلا ينال منه كويتب حقير » سقطت هيبة
الحكومة في تلك البلاد فادرت أى باب تطرق . ولا عرفت
أى طريق تسلك . وكان لها في كل يوم سيرة أخرى . وسقطت
فرنسا ولا سيما بعد حرب السنين السبع إلى صف دول الرتبة
الثالثة . فكيف استردت مقامها . ورجعت إليها القوة في بضعة
سنين ، واستبسل جندها فصد غارة أوروبا بأجمعها ؟

استردت كل هذا لما غيرت نظماتها . وإذا كان ذلك التغيير .
المجيد المحفوف بالخوف قد أصنع مهجاً وأثكل الامهات . فذلك
لان الامة لم تفهم به إلا في الساعة الاخيرة . ساعة ان بلغت

الروح التراقي . ساعة تهب فيها الامم مسلمة ومسيحية صارخة .
لقد فات الوقت ولات حين تقاوس

مولاي

خرجت أمة غير الامة الفرنسية من مثل المحن التي نزلت
بها ، فقامت من سقطة خيل أن لانهوض منها ، وكان خلاصها
بتغيير نظامها : أراد ملك (بيسوتى) الصغير أن يكون ملك أمة
إتحاليه كبرى ، لكنه ما جمع الجيوش ولا حشد الكوكبات ، بل
منع أمته دستوراً حراً فلك لساعته قلوب قومه ، واستولى على
عقول التليان ، وهش الرأي العام لنزعته ، وساغ له وهو يلفظ
النفس الاخير أن يتنبأ بأن ابنه فيكتور عمانويل يزيد ملكه
ثلاثة أمثاله ، ويضع على رأسه تاجاً من أكبر التيجان الاوربية
وأبهاها ، والفضل في هذا كله لكلمة واحدة لفظ بها في حينها ،
وتلك الكلمة هي « الحرية »

لدى أمثلة أفصح لساناً ، وأسطع برهاناً ، كلها جديرة بانعام
نظر جلالكم ، أأذكر الامة الفرنسية تقتحم مفاوز الاخطار
متكئة على الحرية الدستورية ، أم أمة البروسيا تخرج ظافرة
في الصيف الماضي بفضل حضارتها لا بفضل مكايها الجديدة ذات

الابرة كما قالوا ، أم غير هذى وتلك ؟ ولكنى عرضت ما يكفى لاقتناع
جلالتكم بأن منح الام حريتها فى هذا الزمان يشد بأس الحكومات
ويزيد فى قوة الدول ، أفمن باعث يدعو إلى الظن بأن تركيا تشذعن
هذه السنه ، أم هى أمة ليست من بنى الانسان ، أم هو الدين
ينبذنا من حظيرة المدنية ، ويحول بيننا وبين بواعث الرقى والرفاء ؟
وجلالة مولانا أعلم منى بأن الدين سلطان الارواح ، يهدينا سبلنا إلى
يوم المعاد ، ولكنه لا يقرر حقوق الامم ، وإنه إذا لم يمتنع فى معاقل
الحقائق السرمدية ذهب وذهب معه كل شىء .

مولاي

ليس فى هذا الوجود سياستان : مسلمة ومسيحية ، العدل
واحد ، وما السياسة إلا العدل يجرى على يد السلطان
إن نظامنا القديم يفنيننا : إنه أفسد طباع ساستنا ، وخط من
نفوسهم ، فأفسدوا طباع الدولة وخطوا من مقامها ، فعلمنا أن
نخرج عن هذا النظام ، وأن لانمود اليه أبداً ، نظام ترزح الامة
تحت أثقاله ، ولا يرد صيحة المهاجم عنا ، فعلمنا أن نخرج عنه
إلى نظام كالذى نراه سائداً فى كل مكان ، ذاك الذى أتى نزل أنهض
الام وبني للمجد صروحاً .

أجدر بنأ أن نرى الولايات التي امصلت عن حكمنا مباشرة ،
ولا فارق بينها وبيننا دماً وديناً ، تهلل للنظام الحر ونحن تقدم
رجلاً وتؤخر أخرى ؛ ألا تضم سلطنتك من صادق الوطنية
والخلصين ولا هم ، ومن الساسة المحنكين ، أكثر مما تضم مصر
وتونس ومولدايا والافلاق وصرىيا ؛ بلى ، ادعهم يأتوك طائعين
واجمل في كل بلد طائفة يختارها أهلها لا مكرهين ، تكشف
لك الغطاء عن أسر رعيتك ، وتمهد لك سبيل العمل على ما يميل
إليك حنانك الابوى ، ثم اسمح للنواب تحشدهم ارادتك في عاصمة
ملكك ، يشرحون لعرشك السامى حوائج الامة ، ويرفعون
لمقامك العالى رغائبها

كان أحد الاطباء يقول : « أعطنى ذراعاً من النسيج أعطك
رجلاً شريفاً » . وإنك لتستطيع يا مولاي بما تمنح من الحقوق
المكفولة برعايتك ، أن يكون لك رعايا أولو جد أولو عزم في
صناعهم ماهرون . يشكرونك على نعمة الحرية الى أنعمت عليهم
ويسبحون بحمدك يوم ترفع عنهم المعارم . وتزد المظالم ، ويتفانون
في خدمتك . ويعملون بخيرك وخيرهم . وخير الدولة : يشقون
عقولهم ويهذبون نفوسهم ، ويسردون فضائل الاجداد ، ويبرزون

إذا أذن مؤذنهم كجاة بواسل مد وطنوا النفس على أن يفوزوا
أو يموتوا . ملننين حول عرشك لافتداء سلطانك ، إنه أمسى لما
عز لديهم نعم السكفيل

ليس من قصدى هنا أن أشرح نظام الحكومة الدستورية
الى أرجو يلبها منطبعة على أحوال الامنة ، موافقة لآخلاقها
وتقاليدها ومرافقها ، فاني سأقدم لجلالتك المستور الذي وضعناه
أنا وصحبي

في علم جلالتم أنى لست من ذوى الحاجات التمس مركزاً .
أو أستجدى ميزة أو عطاء . إنما طمعى وأجهر به أن أبلغ جلالتم
رغبة السواد الاعظم من أهل سلطنتكم مسيحيين ومسلمين .
وغضاضة الاغتراب تخف عني إذا استطعت عرض حقيقة الامر
على مقامكم الرفيع

يا جلالة السلطان

ارجع إلى ضميرك قبل غيره ينبئك بما وجب عليك في هذا
الزمان ، حيث أخذت رعيتك الحيرة ، وحاق بها الاندحار في كل
معنى ، ذاك عمل ماجد ، لا يأتيه إلا من خصه الله بفضيلة الاقدام
من فعله خلد التاريخ أثره وما يبى مخلوق إلا شكره

مولای

إذا كان الزمان لم يسعدك كما أسعد أحداً جدادك الأكرمين
فلن تك أنت الذى أفت صرح هذه الدولة العثمانية العظمى ، فانه
ادخر لك مجداً باذخاً يوم ترد عليها مجدها ، ويوم تكون الناهض
الكريم بها من رقدتها ، إن صوت الوطنيين الصادقين بل صوت
الملايين من رعاياك ، نصارى ومسلمين ، يشاركنى فى دعوتك
إلى هذا المقام الاسمى ، فأنت الجدير به وهو الجدير أن يرفع
اسمك بين أسماء أولئك العظماء الذين تكبر الخلائق شأنهم وتشدو
بفضلهم كل الامم ؟

مصطفى فاضل

باريس ١٨٦٦

هذه هي الكتب التي نقلها الى اللغة العربية فقيده العلم
والأدب المرحوم احمد فتحي زغلول باشا والتي عطينا بنشرها
واعادة طبعها حديثاً باذن من حضرة صاحب المعالي زعيم النهضة
المصرية وركن التاريخ السياسي المصري الحديث رئيس الوفد المصري
(سعد زغلول باشا)

رُوحُ الْإِجْتِمَاعِ

تأليف

الدكتور هُوسَنُ لُؤبُؤُ

وقد هداه اليه بحنه الطويل في تكوين الشعوب والأمم
وتطورها وأوضاع تواريمها وتقلب حوادثها واختلاف مدنياتها
واعتباره كل ذلك بالفكر النقاد والبحث الفلسفي العميق الذي
امتاز به ذلك الفيلسوف العظيم وثمنه ١٥ غرساً

وهو يطلب من المكتبة التجارية بشارع محمد علي بمصر

سِرْ تَطَوُّرِ الْأُمَمِ

تأليف

الدكتور جوستاف لوبون

بحث المؤلف في هذا الكتاب عن أسباب الانقلابات
الفكرية والسياسية والاجتماعية التي غيرت من أحوال الأمم
وردها إلى مناشئها الفلسفية بدراسة أخلاق الشعوب وأحوالها
النفسية مستشهداً بوقائع التاريخ لاثبات صدق نظرياته
والدكتور جوستاف لوبون هذا شغف بدراسة الاحوال
النفسية للشعوب والجمميات وهو يعد الآن أول باحث في هذا
الموضوع الذي يؤذن بفن جديد في الفلسفة والسياسة .
وهذا الكتاب من خير ما كتب الكاتبون الاجتماعيون
في هذا العصر

وثمنه ١٠ غروش

ويطلب من المكتبة التجارية بشارع محمد علي بمصر

فكر ديمولان

تأليف — آدمون ديمولان

بهت المدينة الانكليزية عيون الامم وألفتت اليها أنظار الحكماء فتصدى لبيان أسباب رقي هذه الدولة الكبيرة (ادمون ديمولان) فبحث عن أحوالها الخاصة والعامة مرشداً إلى تأثير ذلك في حياتها السياسية والاجتماعية ويعد هذا الكتاب من أهم العوامل التي أثرت في تطور الأفكار بمصر وثمنه ١٠ غروش

جوامع الكلم

تأليف — الدكتور جوستاف لوبون

وحسبنا أن نقول فيه ما هاله مؤلفه في مقدمته « الغرض من هذا الكتاب تلخيص بعض الأفكار المنشورة في مؤلفاتي على اختلاف أنواعها وإبرازها في صورة قضايا جامعة لان الصبغ المختصرة تأخذ باللب وتبقى في الذكرة ولذلك شاعت جوامع الكلم في عالم الادب »

نوفس الرافعي

القاهرة في فبراير سنة ١٩٢٢

